



# SSV REGION NORDWESTSCHWEIZ

Postfach • 4001 Basel

www.ssv-nws.ch

## **NWS-PFIFF Saison 2009/2010**

Ausgabe **Nr. 168**

Mai 2010

Erscheint 4x jährlich, Auflage 750 Exemplare

*Redaktion:* Roger Nesti • Claragraben 116 • 4057 **Basel**  
*Druckerei:* Vögtli-Druck • Hegenheimerstr. 24 • 4055 **Basel**  
*Adressänderungen:* Roger Koweindl • Gellertpark 8 • 4052 **Basel**

**Offizielles Organ des Schweiz. Schiedsrichter-Verbandes  
Region Nordwestschweiz**

Nachdruck von «**PFIFF**»-Artikeln nur mit Quellenangabe gestattet.

*An dieser Nummer haben mitgearbeitet: Roger Koweindl, Annemarie Horat, Jan Fluri, Anderson Notter, Tobias Thommen, Erkan Tinas, Rainer Mühlbauer, Karl Trachsel und Stephan Benz.*

### Inhaltsverzeichnis

	<u>Seite</u>
Jahresbericht des Regionalpräsidenten	4
Ehrungen GV 2010	12
<b>Einladung GV SSV-NWS 2010</b>	<b>13</b>
NWS holt den Ceppi Cup zurück	14
Erster Heimsieg	15
Abschluss der Hallensaison	17
Rekordbeteiligung am internen Hallenturnier	19
<b>Anmeldeformular SSSW Lenzerheide 2010</b>	<b>20</b>
2. Liga Seminar in Freiburg i.Br.	21
Talenzzusammenzug in Sumiswald	25
Actionweek in der Südtürkei	26
SR im Portrait	28
Aus der Region	29
<b>PFIFF-Insertionsauftrag 2010/2011</b>	<b>30</b>
46. SSV-Winterbummel	32
Die Schiris wagten sich auf's Glatteis – mit Erfolg	36
Frühlingserwachen bei den Veteranen	37
Herzlichen Glückwunsch	40
SSV-Agenda	40

**Der Einfachheit halber wird im PFIFF mehrheitlich, v.a. für die Begriffe Schiedsrichter, Schiedsrichter-Assistent usw. die männliche Schreibweise verwendet. Diese Begriffe beziehen sich auch auf Frauen und stellen keine Diskriminierung des weiblichen Geschlechts dar.**

**Redaktionsschluss PFIFF Nr. 169:**

**22. Juni 2010**

---

**Für Sieger.**



**Für Verlierer.**



**Coop unterstützt Sportanlässe in der ganzen Schweiz.  
Und wünscht Ihnen spannende Unterhaltung.**

**coop**  
Für mich und dich.

---

Köstliche Saisonangebote wie:  
Wild / Spargeln / Sommerbuffets / Walliser Wochen  
usw.

Eigener Wein!

Kleine und grosse Räumlichkeiten für Ihre  
Feste und Feiern von 8 - 70 Personen.  
Garten 80 Plätze. Grosser Parkplatz

**Wir sind für Sie da vom:**

Mittwoch bis Samstag 09.00 - 24.00 Uhr  
Sonntag 10.00 - 22.00 Uhr

  
**Oh...**

# Landgasthof Krone

Fam. Lüdi

Landstrasse 91, 4313 Möhlin  
Telefon 061 851 15 22  
[www.krone-moehlin.ch](http://www.krone-moehlin.ch)



## **BSK Baumann+Schaufelberger Kaiseraugst AG**

Elektrotechnische Unternehmungen

Dorfstrasse 31  
Postfach, 4303 Kaiseraugst  
Tel. 061 811 20 50  
Fax 061 811 20 60

**Betrieb Basel**  
Thiersteinerallee 25  
Postfach, 4018 Basel  
Tel. 061 331 7700  
Fax 061 331 28 77

Filialbetriebe in  
Wallbach  
und Zeinigen

Ihr Elektriker für alle Fälle

**H. P. Guarda** Geschäftsführer

der richtige Entscheid...



... für gepflegtes Essen  
... für besonders feine Pizza  
... für Familien- und Vereins-Anlässe  
... für einen gemütlichen Treff

  
Restaurant Pizzeria Freidorf

St. Jakobstr. 153, 4132 Muttenz  
061 312 75 00

  
PIZZERIA RESTAURANT  
SONNECK

Restaurant Pizzeria Sonneck  
Binningerstr. 145, 4123 Allschwil  
061 481 13 80

## Jahresbericht des Präsidenten

Sehr geehrter Herr Ehrenpräsident, liebe Ehrenmitglieder, geschätzte Aktiv-, Frei-, Veteranen- und Passivmitglieder, Vereine sowie Freunde unseres Verbandes.

Auch die vergangenen 12 Monate waren für den SSV-NWS und für seinen Präsidenten ein **intensives Jahr**.

Am 6./7. Juni 2009 fand in Luzern die **DV des ZV** statt. Neu in den Vorstand gewählt wurde Erwin Krieg aus Laufenburg. Ausgeschieden sind Veronika Schlucher sowie Stephan Häuselmann. Nach einem Galadinner am Samstagabend ging es am Sonntag auf den Hausberg von Luzern, dem Pilatus. Vertreten wurde der SSV-NWS durch unseren Kassier Fritz Zumstein und meine Wenigkeit. Am 8. Juni 2009 war unser Sportchef Peter Ducret an der GV bei den Kollegen aus Zürich anwesend.

20./21. Juni 2009: **SM in Ipsach** bei Biel. Eigentlich für den Präsidenten ein Wochenende zum Relaxen. Das Rahmenprogramm für die Gäste am Samstag war eine 45 km lange Velofahrt der Aare entlang. Nach dem Unterhaltungsabend und dem viel zu kurzen Schlaf schnürte ich meine Fussballschuhe und aus war es mit der Erholung. Nebenbei haben **die Aktiven ihren Titel verteidigt, und unsere Senioren wurden Vizemeister**. Einen Dank an unsere vielen Fans, die uns immer wieder lautstark unterstützten. Ein besonderes Lob an die Schiedsrichterfreunde aus Bern/Jura für die tolle Organisation.

25. Juni 2009: **GV des Firmensportverbandes** NWS in Basel. Vertreten wurde der SSV-NWS durch den Präsidenten. Bedanken möchte ich

mich beim Vorstand des SFS Basel für den Zustupf in die Kasse des SSV-NWS.

Am 6. Juli 2009 war ich Gast an der Jahreshauptversammlung der **Schiedsrichtervereinigung Hochrhein** in Wehr. Es liegt mir sehr viel daran, den guten Kontakt zu unseren Kollegen aus dem Südbadischen aufrecht zu erhalten.

Am 7./8. Juli 2009 besuchte ich die **SSSW auf der Lenzerheide**. Ich konnte mich vor Ort von der professionellen Arbeit, die dort geleistet wird, überzeugen. Schade nur, dass aus unserer Region so wenige Schiedsrichter anwesend waren. Ich hoffe, 2010 finden wesentlich mehr Schiedsrichter den Weg auf die Lenzerheide.

8. August 2009 **DV des FVNWS** in Rheinfelden. Unser Vize Jan Fluri war als Vertreter des SSV-NWS vor Ort. Unverständlich, dass viele eingeladene, zu ehrende Schiedsrichter unentschuldigt an diesem Anlass fern blieben.

Am 5. September 2009 waren Henning Nopper und Volker Scherrer aus dem Bezirk Hochrhein auf Einladung des SSV-NWS unsere Gäste in Basel. Ein kurzer Blick in die Altstadt, ein gemütliches Essen sowie der Besuch des WM Qualifikationsspiels Schweiz-Griechenland rundeten den gelungenen Tag ab. Unser langjähriger Präsident und Ehrenmitglied Bruno Schaub begleitete mich an diesem Samstag.

Am 23. September 2009 besuchten wir die Witwe des verstorbenen Kameraden Dusko Kocovski. Bei dieser Gelegenheit konnten wir ihr den Betrag aus der Sterbekasse des ZV übergeben. Es war für mich, wie auch für unseren Sportchef Peter Ducret, ein sehr emotionaler Moment.

Am 12. Oktober 2009 war auf Einladung des Schweizer Fernsehens eine Delegation des SSV-NWS in der „**Sport Lounge**“. Thema des Abends war „Schiedsrichter am Limit“.

Am 27. Oktober 2009 wollte **Tele Basel** ein Statement des SSV-NWS durch ihren Präsidenten über das Gerichtsurteil zum 3. Liga-Spiel FC Münchenstein-Ettingen vom 4. April 2009.

Am 3. November 2009 kam es zu einem Gespräch zwischen Jakob Oettli und mir. Der SSV bekam genügend Informationen, um die **Chronik des Ceppi-Cups** auf unserer Homepage zu vollenden.

Am 20. November 2009 stand das traditionelle **Otto Zuber-Gedenk Jassturnier** in Muttenz auf dem Programm. Trotz des Cupspiels Basel-Zürich fanden 54 Teilnehmer den Weg auf den Margelacker. Es war eine gute Stimmung vor Ort und mit Brigitte Rippstein gewann wieder einmal eine Frau das Turnier. Der SSV-NWS konnte keinen Nachfolger für unseren Jassonkel Walter Tschumi finden. Walti macht als Organisator des Jassturniers weiter. Vielen Dank ! Da der Zeit- und Logistikaufwand für Walti zu gross wird, gibt es in Zukunft nur noch Fleischpreise zu gewinnen. Für mich stehen die Kameradschaft und das Beisammensein im Vordergrund.

Am 12. Dezember 2009 wurde ich als Präsident des SSV-NWS zum 50. Geburtstag von Michael Wagmann in Solothurn eingeladen. Es war sehr interessant zu sehen, wie vielseitig der Michi ist.

Am 2. Januar 2010 führte uns der erste Anlass des neuen Jahres auf das Eisfeld in Rheinfelden. 22 Schiedsrichter betätigten sich als Spieler, und zum anschliessenden Fondue fanden sich 34 Personen ein. Besonders gefreut haben mich die vielen neuen Schiedsrichter, auf und neben dem Eis. Der **Hockeyplausch** ist eine feste Grösse im SSV-NWS Kalender.

Der **46. Winterbummel** vom 9. Januar 2010 führte uns ins verschneite Oberbaselbiet. 37 Teilnehmer nahmen an diesem Ausflug teil. Für die Organisation verantwortlich waren Walti Tschumi und Fritz Schwörer. Diverse Preise für das obligatorische Ratespiel wurden von Claudio Circhetta aus seinen Auslandeinsätzen gesponsert. Allen Dreien recht herzlichen Dank seitens des SSV-NWS.

Am 17. Januar 2010 fand in Bubendorf das **Hallenturnier** des SSV-NWS statt. Es war in jeder Hinsicht **das beste Turnier des Schiedsrichterverbandes**. Allen Beteiligten gebührt ein grosses Lob. Dank dem grossen Einsatz von Anita und Stefan Reusser resultierte für den SSV-NWS ein beachtlicher Gewinn. Ebenfalls bedanken möchte ich mich bei Beat Ernst, er sponserte 2 komplette Mannschaftspreise. Der Anlass hätte eindeutig mehr Zuschauer verdient.

Am 2. Februar 2010 folgte ich der Einladung der „**Lokal Arena**“ in

# Treffen Sie für Ihre Zukunft!



PAX, Schweizerische Lebensversicherungsgesellschaft AG

Generalagentur Basel, Alain Willi

Aeschenplatz 13, Postfach, 4002 Basel

Telefon 061 277 66 60

info-basel@pax.ch, [www.pax.ch](http://www.pax.ch)

**PAX**  
VERSICHERUNGEN

---

**BAUKREDIT: 1,5%**  
**GÜLTIG BIS 31.12.2009**



# HAUSBAU.

Jetzt ist die richtige Zeit zum Hausbau oder Ausbau, zur Sanierung oder Renovation. Mit dem Baukredit der BLKB ist die Finanzierung während der Bauphase so günstig wie noch nie. Bauen Sie mit der Beratung und dem Fachwissen der Nummer 1 im Baselbiet – gemeinsam legen wir das sichere finanzielle Fundament. [www.blkb.ch](http://www.blkb.ch)



**Basellandschaftliche  
Kantonbank**



## Herros-Malergeschäft

- Malen - Tapezieren - Renovieren

Hasan Göksungur

**Marktgasse 9 4460 Gelterkinden**  
**061 841 27 37 – 079 220 08 40**

---

Muttenz. Zu meiner Überraschung und Enttäuschung war das Thema Schiedsrichter an diesem Abend nicht auf der Traktandenliste.

Die Trainingsgruppe um Rainer Mühlbauer organisierte am 4. Februar 2010 ihr **internes Hallenturnier**. Auch dieses Jahr konnten alle Teilnehmer einen Preis mitnehmen. Vielen Dank, Rainer, für deinen Einsatz.

Am 8. Februar 2010 war ein Teil des Vorstandes an der MUBA, um das Zwischenmenschliche zu pflegen. Für mich in der heutigen schnelllebigen Zeit umso wichtiger.

Am 12. Februar 2010 war ich auf Einladung des FVNWS am **2. Liga-Seminar in Freiburg** (D). Für mich ist es ein Top-Event, das die SK organisierte: seien es die Referenten, die Unterkunft oder das Wohl der Gäste.

Am 20. Februar 2010 fand der **Unterhaltungsabend des Schiedsrichterverbandes Aargau** in Birr statt. Der SSV-NWS, vertreten durch den Sportchef und ihren Präsidenten, fühlten sich so richtig wohl und siegten beim Quiz.

Am 22 März 2010 gewann unsere **Ceppi-Cupmannschaft** auswärts bei den Aargauern mit 5:3 Toren. Kompliment an die Mannschaft, die das Triple schaffte. Sieg an der Schweizermeisterschaft in Biel, Gewinner des eigenen Hallenturniers, und zum Schluss der Sieg in Aarau. Es scheint so, dass Battal zur Zeit das Barça der Schweizer SR-Mannschaften trainiert.

Am 22./23. April 2010 organisierte wiederum Peter Ducret den **Lottomatch** des SSV-Nordwestschweiz in Birsfelden.

Ein Blick auf die **Mitgliederbewegung** des SSV-NWS:

	2009	2010
Aktivmitglieder	201	215
Freimitglieder	85	87
Veteranenmitglieder	132	131
Ehrenmitglieder	26	25
Passivmitglieder	15	12
Vereine	118	117
<b>Total</b>	<b>577</b>	<b>587</b>
Aktive Schiedsrichter	294	310

Zuwachs von 10 Mitgliedern und 16 Schiedsrichtern gegenüber 2009.

Leider mussten wir im vergangenen Geschäftsjahr von folgenden Mitgliedern für immer Abschied nehmen. Wir gedenken den Verstorbenen in Ehren:

**Schreiber Max** (Ehrenmitglied)

**Kneubühl Hans Beat, Götz Georges** (Veteranenmitglieder)

**Lehmann Roland** (Passivmitglied)

Für die Planung der Anlässe traf sich der **Vorstand** zu sechs Geschäftsitzungen. Nach der ersten Ausgabe des **PIFF** im Juli 2009 musste der Vorstand sich nach einer neuen Druckerei umsehen. Dank den guten Kontakten zu Stefan Reusser konnten wir mit Vögtli-Druck einen sehr guten Ersatz finden. In dieser Qualität ist unser Organ **PIFF** im Schiedsrichterwesen einmalig in der Schweiz. Peter Ducret und Battal Atici werden aus dem Vorstand ausscheiden. Battal bleibt uns als Auswahltrainer erhalten. Ich möchte es nicht unterlassen, den beiden für ihre geleistete Arbeit zu danken. Der Vorstand möchte die Gelegenheit nutzen, sich neu zu organisieren.

Bedanken für das vergangene Geschäftsjahr möchte ich mich beson-



ders bei allen **Vorstandsmitgliedern**. Dies wären Jan Fluri als Vize und Protokollführer, Fritz Zumstein als Kassier, Roger Nesti als Redaktor des **PIFF**, Peter Ducret als Sportchef, Battal Atici als Trainer sowie Anderson Notter als Webmaster und Materialverkauf, ebenso unserem Trainingsleiter im Bäumlhof Rainer Mühlbauer. Auch den **unzähligen Helfern** bei den verschiedenen Anlässen einen besonderen Dank. Meine Danksagung geht an unsere Inserenten und Sponsoren, ohne deren Beitrag der **PIFF** in dieser Form nicht erscheinen könnte. Bedanken möchte ich mich bei den anderen Regionalverbänden für die stets gute Zusammenarbeit. Ein herzliches **Dankeschön** adressiere ich **an die SK** unter der Leitung von Kurt Widmer für die ebenfalls gute Zusammenarbeit.

Alle Aktivitäten des SSV-NWS könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage oder im **PIFF** nachlesen. Der Vorstand gibt sich grosse Mühe, so aktuell wie möglich zu sein.

Werfen wir noch einen Blick nach vorne, die **Fussball-WM** steht vor der Tür. Freuen und geniessen wir dieses Spektakel. Die Chancen für die Schweizer und anderen Fussball-grossmächte stehen nicht schlecht, sich für die Achtelfinals zu qualifizieren. Drücken wir diesen, aber auch unseren Schiedsrichterkollegen aus aller Welt die Daumen, dass die WM in Südafrika in guter Erinnerung bleibt. Auch aus regionaler Sicht stehen die nächsten Höhepunkte an. Da wären zum einen das Erlebniswochenende in Lochmühle und eine Woche später die SM in Windisch. Die Auswahl der NWS strebt den Hattrick an. Es wird uns aber sicher nicht so leicht gemacht, den Titel zu verteidigen.

Sollte ich in der Auflistung jemanden vergessen haben, so bitte ich um Nachsicht. Es wäre schön, viele an der Generalversammlung begrüßen zu dürfen.

*Roger Koweindl*  
Regionalpräsident SSV-NWS

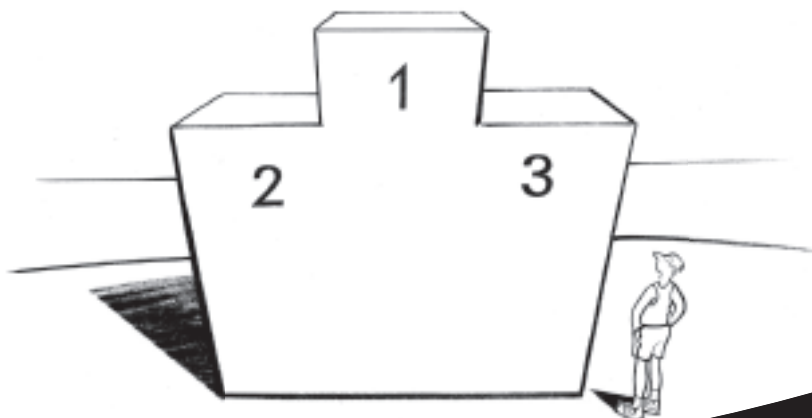
### **Entschuldigungen für die GV nur schriftlich!**

Der Regionalvorstand erinnert daran, dass die Teilnahme an der GV für alle Mitglieder obligatorisch ist. **Entschuldigungen müssen schriftlich (auch per E-Mail) an Fritz Zumstein, Fliederweg 9, 4313 Möhlin ([fz.zumstein-treuhand@ztmoeplin.ch](mailto:fz.zumstein-treuhand@ztmoeplin.ch)) bis zum 5. Juni 2010 gerichtet werden.**

Für unentschuldigtes Fernbleiben wird gemäss Art. 20.2 der Statuten eine Busse erhoben. Mündliche Entschuldigungen, Entschuldigungen via Dritte oder per SMS werden nicht anerkannt. Entschuldigungen können auch nicht an die Aufgebotsstelle, die SK oder den FVNWS gerichtet werden. Auch SR, die in dieser Zeit dispensiert sind oder an jenem Abend einen Spieleinsatz haben, müssen sich schriftlich beim SSV abmelden.

Korrekt adressierte Entschuldigen vermeiden dem Regionalverband einen unnötigen Mehraufwand und ersparen dem betroffenen SR eine Busse.

**Die GV beginnt NEU um 19.00 Uhr !**



**Ihre Krankenversicherung sollte es Ihnen etwas einfacher machen.**

Vivao Sympany beteiligt sich mit bis zu CHF 100.- am Jahresbeitrag in Ihrem Sportclub oder Sportverein. [www.vivaoSympany.ch/sport](http://www.vivaoSympany.ch/sport)



*...Für Unfallreparaturen zum Fachbetrieb...*



**Gebr. Babbi AG**

Carrosserie Fahrzeugbau Lackierwerk  
Pratteln Tel. 061 821 58 70 Fax 061 821 58 50

## **Restaurant Zum Alten Warteck**

Clarastrasse 59/Riehenring, 4058 Basel

Telefon 061 681 40 10, Fax 061 681 40 57, [info@alteswarteck.ch](mailto:info@alteswarteck.ch), [www.alteswarteck.ch](http://www.alteswarteck.ch)

Durchgehend warme Küche von 11.00 bis 23.30 Uhr

Gartenwirtschaft

Schalander-Saal für Bankette, GV, etc. – von 20-280 Personen

Seminarräume, Kegelbahnen

s'Nachtcafé geöffnet bis 06.00 Uhr morgens





## Restaurant Grossmatt

Familie Hellinger

4106 Therwil

Telefon 061 721 10 53

- Restaurant mit 40 Sitzplätzen
- Säli für 30 Personen
- Kegelbahn mit 20 Sitzplätzen
- Sommergrill mit Gartenterrasse für Hochzeitsapéro

**Übergeben Sie uns das Steuer in Sachen Steuern – wir bringen Sie sicher an «Land»**



Profitieren Sie von über **25 Jahren Erfahrung** im Treuhandgewerbe, wir sind stark und Füchse in:

- ✓ Steuerrecht (Überprüfen Veranlagungen, Einsprachen, Rekurse)
- ✓ Steuerplanung, -optimierung (Zahlen Sie nicht zuviel Steuern?!)
- ✓ Steuerberatung (in allen Bereichen)
- ✓ Steuererklärungen AG, BL, BS, SO, ZH ausfüllen (Lehrlinge gratis)
- ✓ Mehrwertsteuerabrechnungen (quartalsweise oder halbjährlich)

**ZT**

**ZUMSTEIN TREUHAND**

Fliederweg 9

Postfach

4313 Möhlin

**Fritz Zumstein**

dipl. Experte für Rechnungslegung und Controlling

Tel. 061 851 51 20

Fax 061 851 51 21

Natel 076 580 34 43

fz.zumstein-treuhand@ztmoehlin.ch

www.ztmoehlin.ch

Nützliche *Tipps und Checkliste* finden Sie auf unserer Webseite: [www.ztmoehlin.ch](http://www.ztmoehlin.ch)

**STVUSF**

Mitglied des Schweizerischen Treuhänder Verbandes

**Pizzeria · Ristorante · Pizza-Express**

**CEDRO**

Hauptstrasse 1, 4102 Binningen

Haltestelle Zoo Dorenbach, Tram 2, Bus 36-34

Tel. Pizza-Express 061 301 15 71 – Tel. Ristorante 061 421 55 00 – Fax 061 301 15 65

Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch!

<b>Ehrungen GV 2010</b>
-------------------------

Folgende SR-Kollegen dürfen an der GV vom 3. Juni 2010 geehrt werden:

**Aktive****10 Jahre**

Haydar Basarmak, Reto Gloor, Albert Salcaj, Pascal Wiget

**15 Jahre**

Osman Atak, Roger Borer, Hans Chiarello, Hasan Göksungur, Kemal Karabulut, Steven Kotopoulos, Remo Lanfranchi, Ionel Onofrescu, Emidio Ruggeri, Biagio Savoca, Agim Selmani, Domenico Suppa, Piero Vecchioli

**20 Jahre**

Stefan Imper, Marco Kobi, Radisav Miloradovic, Daniel Stöckli

**25 Jahre**

Silvan Heutschi, Rudolf Köhlin, Andreas Loehle, Zelimir Mitrovic, François Quidort, Thomas Streller, Giuseppe Troisi, Roland Vöggtli

**30 Jahre**

Kurt Schaub, Heinz Steiner, Fritz Zumstein

**35 Jahre**

Werner Bracher, Andreas Dettli, Kurt Haller, Bruno Mayer, Joseph Saner, Bruno Schaub

**40 Jahre**

Hionas Elefterios

**45 Jahre**

Urs Rippstein

**SSV - Mitgliedschaft****30 Jahre**

Ernst Rechsteiner

**50 Jahre**

Kurt Fuchs

**55 Jahre**

Julien Müller, Jakob Oettli

Die Geehrten werden wie gewohnt im Voraus im **PIFF** veröffentlicht, um zu vermeiden, dass eine Ehrung vergessen wird. Fehler können sich leider immer einschleichen, vor allem bei SR-Kollegen, die in ihrer Karriere eine Pause eingelegt haben. Sollte in dieser Aufzählung trotzdem jemand vergessen gegangen sein, so melde er sich beim Mutationsführer Roger Koweindl. Alle Geehrten werden selbstverständlich persönlich zur GV eingeladen.

**Einladung zur  
87. ordentlichen Generalversammlung**

**am Donnerstag, 3. Juni 2010, 19.00 Uhr,  
im Restaurant zum Alten Warteck, Clarastrasse 59, Basel  
(bei der Mustermesse)**

Im Anschluss an die GV findet der traditionelle Apéro statt.

**TRAKTANDEN:**

1. Appell
2. Wahl der Stimmzähler / Protokollprüfungskommission
3. Abnahme des Berichtes der Protokollprüfungskommission
4. Abnahme der Jahres-, Kassen- und Revisorenberichte
5. Festsetzung der Jahresbeiträge
6. Budget 2010/2011
7. Wahl des Tagespräsidenten
8. Décharge-Erteilung an den Vorstand
9. Wahlen: a) des Präsidenten  
b) der übrigen Vorstandsmitglieder  
c) der Rechnungsrevisoren
10. Mitteilungen der Schiedsrichterkommission FV NWS
11. Ehrungen
12. Behandlung von Anträgen, die dem Regionalvorstand bis spätestens  
24. Mai 2010 schriftlich einzureichen sind
13. Verschiedenes

Die Teilnahme an der Generalversammlung ist gemäss Art. 9.1. der Statuten für **Mitglieder obligatorisch**. Begründete Entschuldigungen sind dem Regionalvorstand bis zum 05.06.2010 **schriftlich oder per E-Mail** an Fritz Zumstein, Fliederweg 9, 4313 Möhlin ([fz.zumstein-treuhand@ztmoeplin.ch](mailto:fz.zumstein-treuhand@ztmoeplin.ch)) einzureichen.

**Für unentschuldigtes Fernbleiben wird gemäss Art. 20.2. der  
Statuten eine Busse erhoben.**

Die Teilnahme der Kollektiv- (Vertreter von Fussballvereinen), Veteranen- und der Passivmitglieder hingegen ist freiwillig.

**Schweizerischer Schiedsrichter-Verband  
Region Nordwestschweiz**

Basel, im Mai 2010

Roger Koweindl, Präsident

## NWS holt den Ceppi Cup zurück

Das Warten hatte ein Ende, die NWS erhielt endlich wieder die Möglichkeit den Ceppi Cup-Pokal zurück in unsere Region zu holen. Der herauszufordern- de Titelhalter war die Region Aargau, die den Pokal von den Zürchern geholt und gegen die Berner verteidigt hatten. Mit 15 Spielern reiste Auswahltrainer Battal am Montag den 22. März 2010 zur Sportanlage Schachen in Aarau, um den Titelhalter herauszufordern. Extra für dieses wichtige Spiel absolvierte die Auswahl Wochen zuvor zwei Testspiele gegen 2 renommierte 3. Liga-Vereine. Man war also optimal für den Match vorbereitet, und nachdem uns Battal in der Kabine heiss gemacht hatte, konnte der Match losgehen.

Die NWS startete furios in die erste Halbzeit, schon nach einer Viertelstunde stand es 3:0 für uns. Der Gegner hatte vor allem mit unserem Stürmer Bernhard Röthlisberger Mühe, der kaum zu kontrollieren war und von den gegnerischen Verteidigern meistens nur von hinten gesehen wurde. Für Bernhard war dies sogleich sein Abschiedsspiel, aus Zeitgründen muss er mit der SR-Karriere leider aufhören. Als das Schiedsrichtertrio die erste Halbzeit beendete, stand es 5:1 für uns, wir wussten, dass uns der Sieg fast nicht mehr zu nehmen war. Trotzdem wurde es in der zweiten Halbzeit noch einmal spannend. Die starken Aargauer schrieben das Spiel noch nicht ab und drängten zum Ausgleich, doch auch die NWS hatte noch zahlreiche gute Chancen. Zwei

Tore gelangen den Gastgebern noch zum 3:5. Battal wechselte noch einige Male, damit alle mitgereisten Spieler zu ihrem gerechten Einsatz kamen. Mit einer geschlossenen Mannschaftsleistung konnten wir den Match über die Bühne bringen und hatten somit den ersehnten Ceppi-Cup Pokal wie-



der zurück in die Nordwestschweiz geholt.

Wir danken allen Beteiligten und auch den Gastgebern für den gelungenen Anlass. Der Match war fair und der Zusammenhalt in der Mannschaft vorbildlich. Da wir jetzt Titelverteidiger sind, wird es für uns in diesem Jahr sicher noch einen Ceppi-Cup Match geben. Battal und seine starken Männer sind jedenfalls bereit.

*Anderson Notter*

### **Das NWS-Kader**

Mile Tokic, Erkan Tinas, Anderson Notter, Joshua Siebenpfund, Jan Fluri, Thomas Koster, Bernhard Röthlisberger, Cihan Yayla, Dere Cem, Bülent Senpinar, Kryeziu Ragip, Misini Jetmir, Ilija Bosnjak, Haliti Elhan, Meha Hisni.  
**Trainer:** Battal Atici; **Assistent:** Rainer Mühlbauer

## Erster Heimsieg !

Am Schluss waren sich alle einig: das **5. Hallenturnier der Region NWS**, welches am 17.01.2010 in Bubendorf stattgefunden hat, war in jeder Hinsicht das bisher Beste. Das eingespilte OK und die optimale Infrastruktur der Sappeten-Halle sorgten für einen reibungslosen Ablauf. Faire Spiele und gute Stimmung unter den Teilnehmern sorgten für den Rest. Allen Helfern sei an dieser Stelle nochmals herzlich für ihren Einsatz gedankt. Abgerundet wurde der schöne Tag in Bubendorf durch die guten Leistungen der beiden NWS-Equipen. Erstmals gelang es der NWS das heimeigene Turnier zu gewinnen! Es folgen die Berichte aus Sicht der beiden Mannschaften.

### 1. Mannschaft: Turniersieger

Dem Team Nordwestschweiz 1 fiel die Ehre zu, zusammen mit Bern das Turnier zu eröffnen. Bereits im Startspiel unterstrich das Heimteam ihre Ambitionen auf den Turniersieg und erkämpfte sich gegen die wie gewohnt stark kämpfenden Berner und Vorjahressieger einen ersten Sieg. Im Spiel 2 gegen unsere deutschen Schiri-Kollegen gab es einen nie gefährdeten Sieg, welcher dadurch getrübt wurde, dass sich ein Gegenspieler ohne Fremdeinwirkung wohl schwer verletzt hat und ins

Spital gefahren werden musste. Nach den beiden letzten Spielen gegen Rheintal und die Innerschweiz bestritt man als Gruppensieger das Halbfinale



*Nordwestschweiz 1*

gegen die in dieser Saison an den Hallenturnieren stark aufspielenden Aargauer. Der Gegner wurde nicht unterschätzt, flog man vor wenigen Wochen bereits einmal im Penaltyschiessen gegen das gleiche Team raus. Entsprechend konzentriert ging man die Sache an und qualifizierte sich mit einem Sieg für das Endspiel!

In diesem Finale ging man früh durch Misini gegen die Innerschweiz in Führung. Leider musste man kurz vor Schluss den Ausgleich entgegennehmen, was auch dem Spielverlauf entsprach. Somit musste der Turniersieger im Penaltyschiessen ermittelt werden – mit dem besseren Ende für die NWS! Das Heimteam bewies Nerven aus Stahl und verwandelte alle 7-Meter, so dass der Pokal in diesem Jahr verdientermassen zu Hause behalten werden konnte! *Jan Fluri*

## 2. Mannschaft: Dritter Rang

Das heimeigene Hallenturnier ist eines der wenigen Turniere, in dem die NWS zwei Mannschaften stellt. Auswahltrainer Battal Atici gab sich deshalb alle Mühe eine starke zweite Mannschaft zusammen zu stellen und



*Nordwestschweiz 2*

scheute dafür keine Telefonkosten. Ausgestattet mit königsblauen Trikots und ausgeglichenen Spielern konnten wir also voller Zuversicht in das Turnier starten. Zum Anfang gab es gleich einen 3:0 Forfaitsieg, unser Gegner, die TG Galva Ticino, war leider nicht am Turnier erschienen. Aber auch wenn der Gegner auf dem Platz stand, konnten wir gewinnen; Pirmasens Zweibrücken, extra aus Deutschland angereist, musste gegen uns eine 1:3 Niederlage einstecken. Weiter ging es mit St. Gallen, welche mit einem 7:1 besiegt werden konnten, so liess man in diesem Spiel sympathischerweise auch absichtlich einen Treffer der einzigen im Turnier mitspielenden Frau zu. Im letzten Gruppenspiel konnten unsere Freunde aus dem Aargau mit einem 4:1 geschlagen werden. Am Ende der Gruppenqualifikation belegte man

somit den ersten Platz mit einem Torverhältnis von 17:3. Es bewährte sich, dass wir hinten einen reaktions-schnellen Torwart, zwei grosse Verteidiger mit defensivem sowie offensivem Durchsetzungsvermögen und vorne dribbel- und technisch

starke flinke Stürmer hatten. Dies aber nützte uns im Halbfinal gegen die sehr starken Inner-schweizer leider alles nichts, knapp aber verdient verpassten wir den Finaleinzug mit einem 2:3. Das Final gegen die NWS 1 wäre unser Traum gewesen! Schlussendlich ging

es um den dritten Platz und wiederum gegen die Aargauer, welche erneut mit einem 4:1 geschlagen werden konnten. Wir können auf ein gelungenes Turnier mit tollen Mannschaftsergebnissen zurückblicken und freuen uns schon auf eine Neuauflage des NWS-Hallenturnier im 2011!

*Anderson Notter*



*Jan und Battal mit dem Siegerpokal*



## Abschluss der Hallensaison

Zum Abschluss der Hallensaison reisten am 24.01.2010 zwei NWS-Auswahlen an die letzten SR-Turniere.

### 4. Rang für die Senioren in Köniz

Sonntag 24.1.2010 war Turniertag für die Senioren der NWS. Nach gut einer Stunde Fahrzeit erreichten wir die Sporthalle in Köniz zum diesjährigen Hallenturnier. Bereits um 09.28 Uhr hatten wir das erste Spiel gegen die Seeländer. Wir starteten gut ins Spiel und hatten auch einige Chancen ein Tor zu erzielen, leider blieb es nur bei den Chancen und wir verloren dieses Spiel unglücklich mit 1:0. Im zweiten Spiel trafen wir gegen die Berner



Mutzen und erzielten auch unser erstes Tor.

Mehr konnten wir in diesem Spiel nicht erreichen und mussten erneut mit einer Niederlage vom Platz. (1:4 für Bern). Für das dritte Spiel hatten wir uns vorgenommen nicht wieder als Verlierer da zu stehen und sorgten für ein abwechs-

lungsreiches Spiel gegen die Oberländer. Erst gingen wir in Führung, dann kam der Ausgleich und wieder konnten wir uns durchsetzen auf 2:1. Nach einem Fehler unsererseits glich Oberland erneut aus zum 2:2. Wir wollten dieses Spiel doch für uns entscheiden, hatten aber im Abschluss einmal mehr das Pech an den Füßen. Mit einem Punkt hätten wir zufrieden sein können, leider rannten uns die Minuten weg und Oberland konnte Sekunden vor Schluss doch noch das 3:2 Schlussresultat für sich einheimen. Die gute Leistung unserer Senioren hätte sicher mehr verdient.

Nach den drei Niederlagen war es vorbei mit dem erhofften Podestplatz. Nach dem Mittagessen traten wir gestärkt gegen die Freiburger an. Wir wollten den ersten Sieg. Unsere Spieler hatten nach dem guten Mittagessen immer noch Hunger, der aber nicht im Magen endete sondern im Tor des Gegners. Wir heizten den Freiburgern mal richtig ein und gewannen mit 5:3 Toren. Die ersten Punkte waren im Trockenen. Mit viel Selbstvertrauen und guter Laune, welche wir trotz der Niederlagen den ganzen Tag hatten, traten wir zum letzten Spiel gegen die Oberaargauer an.

Den Schwung aus dem Freiburgspiel nahmen wir gleich mit und gewannen mit 5:4 Toren. Somit beendeten wir das Turnier auf dem 4. Schlussrang.

Unsere Torschützen: Murat Inekci 6 Tore, Hasan Goeksungur 4 Tore, Johannes Herren 2 Tore, Markus Schalch 1 Tor.

*Rainer Mühlbauer*

## Zweiter Platz in der Ostschweiz

Die Mannschaft traf sich auf um 6.15 Uhr auf dem Margelacker in Muttenz. Da noch nicht alle Spieler hellwach waren, gingen wir noch einen Kaffee trinken. Die Abfahrt verspätete sich damit um eine halbe Stunde. Dadurch kamen wir in Zeitdruck. Um 8.40 Uhr hatten wir unser erstes Spiel und wir kamen erst um 8.25 Uhr in Gossau an. Der ganze Stress war aber umsonst, da unser Spiel um 20 Minuten verschoben worden war.

Mit einem mühelosen 4:0 starteten wir ideal ins Turnier. Auch das zweite Spiel verlief zu unseren Gunsten (3:1). Im dritten Spiel wurden wir deutlich mehr gefordert. Wir gerieten in Rückstand. Trotz klarer Überlegenheit gelang uns aber nur noch der (hochverdiente) Ausgleich. Im letzten Gruppenspiel fanden wir wieder auf die Siegerstrasse zurück (4:0). Wir standen als Gruppenerster fest und wurden zum Turnierfavoriten erkoren. Der Turniermodus sah erneut eine Gruppenphase vor, in der jeder gegen jeden antrat. Wir gewannen jedes Spiel. Die Gegner wurden richtiggehend vom Platz gefegt. Vor dem letzten Turnierspiel wies unser Konto 14 Punkte auf. Unser Gegner, die WLS-Kicker, hatte 11 Punkte. Trotz früher Führung verloren wir dieses entschei-

dende Spiel 1:2. Aufgrund der Direktbegegnung stand unser Gegner bei Punktgleichheit als Turniersieger fest. Der Pokal war zwar weg, wir freuten uns aber über den 2. Platz. Herzlichen Dank der Mannschaft für diesen sportlich und kameradschaftlich schönen Tag.

*Erkan Tinas*



Die Bilanz der Hallensaison fällt somit positiv aus. Es schaute ein einziger Turniersieg heraus, dafür erstmals am Heimturnier. Dazu kamen vier weitere Podestplätze. Die kameradschaftliche Bilanz fällt umso positiver aus. Gute Stimmung, Zusammenhalt bis zum Schluss und Freude am Spiel prägten das Auftreten unserer NWS-Mannschaften. Positiv zu erwähnen, dass viele unterschiedliche Spieler zum Einsatz kamen, darunter etliche neue (und junge) Gesichter. Die NWS-Senioren standen zwei Mal im Einsatz. Zu einem Podestplatz reichte es leider nicht.

## Rekordbeteiligung am 15. internen Hallenturnier

Am diesjährigen Hallenturnier in der Bäumlhofhalle konnte ich 20 Teilnehmer begrüßen, so viele wie noch nie. Wir konnten 5 Mannschaften bilden, die per Los zusammengestellt worden sind. Nach ein paar kurzen Infos konnte Kurt Fuchs, der als Schiedsrichter eingesetzt war, die erste Partie anpfeifen. Es spielte jeder gegen jeden. In der Bäumlhofhalle wurde eifrig um Punkte für den Turniersieg gekämpft. Gegen 20.00 Uhr war auch das letzte Spiel vorbei und es folgte die Rangverkündigung. Sieger waren wir alle, deshalb verzichtete ich auf eine Rangliste. Kurt Fuchs, der alle Spiele souverän geleitet hat, möchte ich auf diesem Weg nochmals herzlich danken für seinen Einsatz.

Teilnehmer: Pulaj Zyber, Elhan Haliti, Ivan Djakovic, Christian Arcas, Bruno Da Zanche, Roman Hännly, Ragip

Kryeziu, Nelson Fernandez, Andrea Vallepulcini, Oscar Corradini, Hans Chiarello, Milos Cuk, Enrico D'Elia, David Stäuble, Stefan Reusser, Roger Koweindl, Durakaj Kushtrim, Anderson Notter, Rainer Mühlbauer.

Man möchte sich an frühere Zeiten erinnern, als sich auch so viele Schiedsrichter am Training beteiligten. Ich habe mir eine Präsenzliste angefertigt und die Schiedsrichter angeschrieben. Seit Jahresbeginn am 7.1.2010 bis zum 4.2.2010 total 91 Schiedsrichter, also im Schnitt 19 Trainierende. Ich freue mich, dass der Besuch des Trainings rege genutzt wird, und hoffe, dass wir, wenn es nach Ostern wieder draussen auf dem Rasen losgeht, dort auch so viele Teilnehmer haben. Bei uns sind alle Schiedsrichter willkommen.

*Rainer Mühlbauer*



### Trainingsgruppe SSV NWS

Jeden Donnerstag SR-Training 18.30 - 20.00 Uhr  
Sportanlagen Gymnasium Bäumlhof Basel



37. Schweizer Schiedsrichter SportWoche

**Lenzerheide 20 10**

37. Semaine Sportive des Arbitres Suisses

**3. - 10. Juli - juillet 2010**

## Anmeldetalon - Talon d'inscription - Tallone d'iscrizione

Name-Nom-Nome	Vorname-Prénom-Cognome
Region-Région-Regione	SR-Nr.-No arb.-No arb.
Adresse-Adresse-Indirizzo	PLZ/Ort-NPA/Lieu-NPA/Luogo
Geburtsdatum-Date de naissance-Data di nascita	Telefon-Téléphone-Telefono
Natel-Mobile-Mobile	E-Mail
Liga-Ligue-Lega	Mitglied des FC-Membre du FC-Socio del FC
Sprache-Langue-Lingua	Zimmer-Kat-Cat chambre-Cat camera
<input type="checkbox"/> Deutsch <input type="checkbox"/> Französisch <input type="checkbox"/> Italienisch	Preis <input type="checkbox"/> (3 Pers.) CHF 775.- Prix <input type="checkbox"/> (2 Pers.) CHF 850.- Prezzo <input type="checkbox"/> (1 Pers.) CHF 975.-
Zimmer mit-Chambre avec-Camera con	Grösse-Taille-Taglia
	<input type="checkbox"/> S <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> L <input type="checkbox"/> XL
<input type="checkbox"/> = Bitte ankreuzen	<input type="checkbox"/> = Cocher svp
	<input type="checkbox"/> = Segnare prego
Die Anmeldung wird per E-Mail provisorisch bestätigt. L'inscription sera confirmé provisoirement par E-Mail. Zahlung an/paiement au <b>Kto 85-167168-6</b> , Schweizerischer Schiedsrichterverband, Amriswil (Vermerk/Note SSSW 10). Nach Zahlungseingang erfolgt eine definitive Bestätigung per E-Mail. Une confirmation definitive suivra par E-Mail après le paiement. Die Kursunterlagen werden ca 1 Woche vor Kursbeginn per E-Mail versandt. Le dossier concernant le cours sera envoyer par E-Mail ca 1 semaine avant le début du cours.	
Datum-Date-Date	Unterschrift-Signature-Firma
Bemerkungen-Remarques-Commenti	

Dieser Anmeldetalon ist sofort zu schicken an  
Talon à envoyer de suite à  
Annunciarsi presso

Anmeldeschluss am  
Délai d'inscription le  
Data d'iscrizione al

**16.06.2010**

Fredy Matter  
Chräbsbachweg 1  
5444 Künten  
E-Mail: [fym@gmx.ch](mailto:fym@gmx.ch)

Sponsoren:



## 2. Liga Seminar in Freiburg i. Br.

### Peter Knäbel als Überraschungsgast

#### Freitag, 12.02.2010

Am späten Nachmittag des Freitag 12.02.2010 trafen sich die 2. Liga-Schiedsrichter der Region NWS in Freiburg im Breisgau/D im Hotel Löwen. Vorneweg darf bekannt gegeben werden, dass das letztjährige Ziel der Kursleitung, einen schneefreien Ort zu wählen, nicht ganz erfüllt wurde. Aufgrund einer Schlechtwetterfront lagen etwa 10 cm Schnee auf den Strassen, weshalb einige vorwiegend südländische Schiedsrichter auf die langen Unterhosen nicht ganz verzichten konnten. Nebst diesem kleinen, unbeeinflussbaren Schönheitsfehler war die diesjährige Durchführung ein voller Erfolg.

Nach dem Zimmerbezug ging es bereits los. Im Anschluss an die offizielle Begrüssung durch Kurt Widmer, SK-Präsident, mussten die Teilnehmer einen kniffligen Fragebogen beantworten, welcher in die Bewertung des Geländelaufs miteinbezogen wurde. Danach gab es einen Apéro. An dieser Stelle geht ein herzliches Dankeschön an Roger Koweindl. Er sponserte uns den Apéro im Namen des SSV.

Da es Schlag auf Schlag weiterging, mussten wir wenig später bereits wieder in den Seminarraum. Claudio Circhetta gab uns verschiedene Infos aus der Oberliga weiter und erzählte von seinen letztjährigen Highlights. Insbesondere erwähnte er den Cupfinal zwischen dem BSC YB und dem FC Sion, welchen er leiten durfte. Zudem stand er drei Tage später in Rom beim



Championsleague-Final als vierter Offizieller an der Seitenlinie, bevor er nach Schweden an die U-21 Europameisterschaft flog. Im Herbst konnte er zwei bedeutende Freundschaftsspiele leiten. Einerseits Deutschland gg. Südafrika, andererseits Italien gg. Holland. An dieser Stelle möchten wir Claudio zu diesem Erfolg gratulieren. Ich denke, dass wir uns glücklich schätzen dürfen, mit Claudio einen internationalen Top-Ref aus der Region NWS zu haben. Einmalig!

Im Anschluss an diese emotionalen Highlights hatte es Markus Comment mit dem nächsten, notabene seinem ersten 2. Liga-Referat als Instruktor, nicht einfach. Dennoch hatte er einen guten Einstand. Das trockene Thema „2. Liga SR = Vorbild in der Region“ gestaltete er abwechslungsreich. Unter anderem mussten folgende Wirkungsfelder von fünf Gruppen bearbeitet werden: Der 2. Liga-SR als Privatperson, im Umfeld anderer SR, gegenüber Trainern, Klubfunktionären und

Zuschauern sowie gegenüber Teams und Spielern. Vielleicht macht sich der eine oder andere selbst Gedanken zu den erwähnten Themen, unabhängig davon, in welcher Liga er pfeift. Nebst der sportlichen Leistung sind dies überaus wichtige Voraussetzungen für erfolgreiche Spielleitungen.

### **Samstag, 13.02.2010**

Am nächsten Morgen besammelten wir uns früh morgens bereits wieder im Seminarraum. Der diesjährige Gastreferent war der technische Direktor des SFV und frühere Juniorenchef des FC Basel, Peter Knäbel. Er erläuterte uns die derzeitigen Strukturen im SFV, insbesondere die Strukturen innerhalb der technischen Abteilung (diese beinhaltet u.a. die Schiedsrichterkommission). Weiter referierte er über die Unterschiede zwischen Taktik, Spielsystemen und Spielprinzipien sowie deren Auswirkungen auf die Spielleitung. Zudem berichtete er uns über die afrikanischen Verhältnisse während der U-21 WM. Beispielsweise musste die Mannschaft nach dem Halbfinalspiel über zwei Stunden im Stadion

bleiben, da bei einem Gedränge vor dem Stadion sechs Menschen ums Leben kamen. Oder kurz vor dem Finalspiel stand der Mannschaftsbus nicht zur Verfügung, da dieser auf dem Hotelparkplatz zaparkiert war. Verhältnisse, wie wir sie uns in der Schweiz nicht vorstellen können.

Anschliessend stand der gefürchtete Geländelauf auf dem Programm. Bei kalten Temperaturen und teilweise schneebedeckter Strecke war die diesjährige Durchführung äusserst anspruchsvoll. Zudem mussten wir zwischen starken Steigungen verschiedene Fussballfragen beantworten, welche in die Schlussrangliste miteinbezogen wurden. Pro falsche Antwort gab es nämlich Zusatzsekunden. Leider kamen auch dieses Jahr nicht alle Schiedsrichter innerhalb der gesetzten Zeitlimite ins Ziel.

Am Nachmittag stand ein Regelquiz auf dem Programm. Vier Mannschaften spielten Wandfussball. Jeweils ein ausgeloster Spieler musste eine Regelfrage richtig beantworten, um einen Pass Richtung gegnerisches Tor zu spielen. Bei drei richtigen Antworten wurde ein Tor geschossen.

Das letzte Samstagreferat mit den Themen „Vorteil“ und „Konfrontationen“ wurde von Remo Lanfranchi und Claudio Circhetta gestaltet. Insbesondere wurde uns die Frage gestellt, was ein guter Vorteil beinhaltet und welchen Punkten besonders Beachtung geschenkt werden muss, um blitzschnell richtig zu entscheiden, damit ein Vorteil nicht plötzlich zu einem Nachteil wird. Wir stellten uns aber auch die Frage, ob ein Team nicht auch von einem Vorteil profitieren kann, wenn in aussichtsreicher Freistossposition mal auf



einen Vorteil verzichtet, sondern ein Foulspiel gepfiffen wird. Evtl. wird dann genau aus diesem Freistoss ein Tor erzielt.

Anschliessend gab es das Nachtessen, welches auch die Gäste Roland Paolucci, Roger Koweindl und Kuno Cereda genossen. Wie eingangs erwähnt, wurde das Ziel, eine schneefreie Umgebung zu finden, nicht ganz erreicht. Betreffend Hotel war die diesjährige Auswahl aber ein Volltreffer. Wir wurden vom Gastgeber vorzüglich bedient, genossen ein gutes Nachtessen, die Hotelzimmer waren komfortabel und auch das Stadtzentrum von Freiburg war nicht weit weg. Apropos Nachtessen, dazu eine kleine Anekdote: Da der deutsche Karneval zum Zeitpunkt des Seminars voll im Gange war, beschlossen ca. 10 Schiedsrichter (Namen der Redaktion nicht bekannt), nach dem Nachtessen und den legendären Shots, welche von den neu in das 2. Liga-Kader aufgenommenen Schiedsrichtern offeriert wurden, nach Freiburg zu fahren. Da aber betreffend Karneval nicht viel los war, fuhren diese 10 Schiedsrichter in den ca. 12 km entfernten Vorort Buchenbach, da dort in einer Mehrzweckhalle eine Karnevalsparty stattfand. Dort angekommen, stürzten wir (ja, ich war auch dabei) uns unverkleidet in die Partygesellschaft. Genau 30 Minuten nach unserer Ankunft war diese Party aber bereits vorbei und alle Lichter gingen an. Die Suche nach einem Taxi gestaltete sich schwieriger als vorerst angenommen und schliesslich blieb diesen 10 Schiedsrichtern nichts anderes übrig, als die 12 km bei bitterkalter Witterung (geschätzte -15°C) zurück zu laufen. Nach knappen zwei Stunden Fussmarsch hatte eine

Autofahrerin (mit deren bildhübschen Beifahrerin) Erbarmen und nahm einen Teil der Gruppe die letzten schätzungsweise 3km mit. Dann konnte auch noch ein Taxi angehalten werden, welches den restlichen Teil der Gruppe zurück ins Hotel fuhr.

### **Sonntag, 14.02.2010**

Da aber auch andere Teilnehmer eine längere Nacht hinter sich hatten, waren alle in bester Gesellschaft. Ein wenig übermüdet nahmen wir den Sonntagmorgen in Angriff. Bereits um 9 Uhr wurde der Fragebogen besprochen. Anschliessend stand erstmal eine interne Aussprache auf dem Programm. Es wurde viel diskutiert, nach Lösungsansätzen gesucht und die eingeplante Stunde war fast zu knapp bemessen. Die besprochenen Punkte konnten dann direkt Kurt Widmer präsentiert werden.

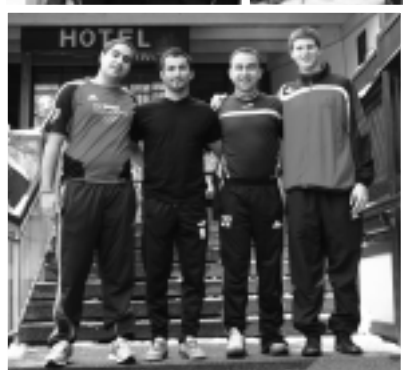
Weiter auf dem Programm standen die regionalen Mitteilungen, bevor wir die von Annemarie Horat geschossenen und von Kurt Widmer zusammengestellten Fotos geniessen durften. Abschliessend standen noch der Feedbackbogen und die Ehrungen an. Als Seminarsieger durfte erneut Patrick Scheck, dank grossartiger Laufleistung und sehr gutem Fragebogen, gefeiert werden. Ohne die enorme Arbeit der Kursleitung und Referenten wäre ein solches Seminar nicht durchführbar. Ein herzliches Dankeschön namentlich an Claudio Circhetta, Markus Comment, Paul Gasser, Kurt Haller, Peter Krebs, Remo Lanfranchi, Kurt Widmer und Annemarie Horat. Übrigens; ein Dankeschön an Heinz Steiner für die mitgebrachten Mohrenköpfe.

*Stephan Benz*

## Impressionen vom 2. Liga Seminar

Weitere Fotos unter [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch)

Fotos: A. Horat





## Talentzusammenzug in Sumiswald

Es war Samstagmorgen, 20. Februar 2010, in der Früh, als sich alle Talente der Region Nordwestschweiz, Bern Jura und Solothurn in Sumiswald einfinden mussten. Die Vorfreude war bei allen spürbar. Wir wussten, es würde ein anstrengendes Weekend. Nachdem alle ihre Zimmer bezogen und auch die letzten das Forum in Sumiswald gefunden hatten, begann der Talentchef der Region Solothurn Daniel Käser mit der Begrüssung und dem Lagerablauf. Da sah man eine Pyramide mit gewissen Regelpunkten zum Lager wie Disziplin etc., das wird später noch zu reden geben. Zu Beginn gab es wie immer einen Regeltest unter der Leitung von Sacha Kehl. Danach ging es ins Freie zu einem gemeinsamen Jogging, man konnte sich mit den Kollegen der anderen Regionen gut austauschen und man hat auch gemerkt, solche Sachen verbinden.

Am Nachmittag wurden wir in drei Gruppen aufgeteilt. Die einen gingen zuerst Sportkegeln, die andern durften an die Kletterwand und die dritte Gruppe durfte ins Aerobic. Zuvor hatten wir auch wieder Lektionen zu gewissen Regelpunkten inkl. des Mondspiels. In diesen drei Gruppen ging es auch schön zur Sache. Gewisse kamen beim Kegeln ins Schwitzen inkl. unserem Talentchef Pierre Sanglier. An der Kletterwand stellten diverse Leute ihre Kunst des Kletterns unter Beweis. Im Aerobic kamen aber wirklich alle ins Schwitzen. Am Abend stand ein Jassturnier auf dem Programm oder man konnte in

Langnau eine Schweizer Mundart Rapgruppe besuchen. Beides wurde ausgiebig besucht. Am nächsten Morgen war für die Meisten, mit Betonung auf die Meisten, um 07.00 Uhr Tagwache: Frühschwimmen stand auf dem Programm. Nur ein Zimmer war um 07.00 Uhr nicht anwesend, eines aus der NWS ... Die Abwesenden haben sich aber ganz korrekt bei den Talentbossen entschuldigt. Somit war diese Sache auch wieder gegessen. Danach kam der Überraschungsgast des Wochenendes: der Super League Schiedsrichter Alain Bieri, der einen Tag zuvor die Partie im Joggeli zwischen Basel und Aarau geleitet hatte. Bei ihm hatten wir auch Regelkunde, was sehr interessant war. Nach der Lektion gab natürlich die Verletzung von Alex Frei viel zu reden. Danach hatten wir eine Stunde Sport in der Halle, was einen guten Abschluss des Sportteils darstellte. Dies hatten wir mit dem 1. Liga-Schiri Pascal Erlachner. Am Nachmittag hatten wir noch mal Regelkunde und um Punkt 15.45 Uhr wurde der Kurs geschlossen. Ich möchte mich an dieser Stelle im Namen der ganzen Talentgruppe NWS bei allen Talentchefs bedanken, dies sind namentlich: Region Bern Jura: Sacha Kehl und Alain Bieri, Region Solothurn Daniel Käser und Pascal Erlachner und aus unserer Region Pierre Sanglier.

**Vielen Dank. Es war erneut eine megatolle Sache und wir freuen uns aufs 2011.**

*Nicola Schmid*

## Actionweek in der Südtürkei

Es war der 6. Februar 2010, als sich ca. 50 Schweizer Fussballschiedsrichter am Flughafen Zürich-Kloten zum Abflug ins Weiterbildungslager in die Südtürkei trafen. Unser Abflug mit der Pegaso-Airline verspätete sich bereits um 40 Min.

Gegen Mitternacht (Ortszeit, 1 Std. voraus) landeten wir sicher in Antalya. Am türkischen Zoll gab es ein Problem wegen eines Visums, nach diversen Abklärungen konnten wir dann endlich losfahren. Mit dem Autobus wurden wir zum Hotel Xante Ressort in Side gebracht. So gegen 02.00 Uhr trafen wir dann im Hotel ein und bezogen sogleich die Zimmer. Nach der langen Reise war man froh endlich schlafen zu können. Die Nacht war kurz und schon bald gab es das erste Morgenessen. Danach besammelten sich alle Teilnehmer im Theoriesaal, wo Gigi Ponte den Kurs eröffnete und seinen Kursstab vorstellte. Nachmittags starteten wir das erste Training unter der Leitung von André Cornioley, der für die „gemütlichere Truppe“ und Roland Huwyler für die „Atomgruppe“ zuständig war. Roland Huwyler führte auch die Theoriestunden am Vormittag für die deutschsprachigen Schiris.

Die Temperaturen waren etwas besser als zuhause in der Schweiz. Petrus war in diesem Jahr nicht unser Freund. In den Abschnitten, in denen es mal nicht gerade regnete, konnten wir dann doch trainieren. An den Tagen, an denen die Plätze anderweitig verwendet wurden, beschäftigten wir uns im Hallenbad oder in der

Sauna, im Fitnessraum und mit Massagen. Uns wurde es nie langweilig. Diverse Schweizer- und auch ausländische Mannschaften waren in der Südtürkei im Trainingslager. Die Trainingsspiele dieser Teams durften wir Schiedsrichter im Trio leiten. Auch ich durfte ein Spiel mit Assis leiten, was gar nicht so einfach ist, wenn man sonst immer nur alleine als SR auf dem Platz ist. Dennoch habe ich das Spiel FC Buchs (AG) gegen unsere Schiris gut über die Runden gebracht. Hier habe ich einiges dazu lernen und sehen können, wie es im SR-Trio gemacht wird. Leider kam ich nicht mehr in den Genuss ein weiteres



Spiel im Trio zu pfeifen, dennoch hat es Spass gemacht.

Sogar ein Fernseh-Team war dabei und hat einige Aufnahmen und Interviews gemacht. Die Sendung wurde bereits im Sportcorner auf Schweiz 5 ausgestrahlt. Im Studio waren Gigi Ponte, Tobias Thies und Johannes von Mandach: alles Leute aus der Region Aargau.

Leider ging diese Woche einmal mehr viel zu schnell vorbei. Wir hatten trotz nassem Wetter viel Spass und gute Unterhaltung. Auch in diesem Jahr war ich der Einzige aus der Region NWS und es wäre schön, wenn im nächsten Jahr noch mehr Schiris aus der NWS dazu kommen würden, wie es bei den Aargauern, Zürichern,

Bernern, Tessinern und den Romands mit mehreren Teilnehmern der Fall ist. Bedanken möchte ich mich beim Kursstab, der hervorragendes geleistet hat.

Für mich war diese Woche wieder erfolg- und lehrreich. Der nächste Schiedsrichterkurs findet im Sommer 2010 wieder in der Lenzerheide statt. In den Süden der Türkei reisen wir dann im 2011. Schiris, kommt doch mal mit und genießt es, wie schön und wunderbar es in diesen Kursen ist.

Ich möchte nicht wieder einziger NWSler sein. Gebt euch einen Ruck und reserviert euch die Daten, sobald diese aufgeschaltet sind.

*Rainer Mühlbauer*

R E S T A U R A N T

Schiff

KLEINHÜNINGEN

**Speiserestaurant + Pizzeria  
mit orientalischen Spezialitäten**

**Kegelbahnen – Parkplatz**

Inhaber:  
Altay Gastro GmbH  
Tel. 061 631 18 20

Offizielles Stammlokal der Fussballschiedsrichter NWS SSV

## SR im Portrait

### Egon Koepfer: Ein Weltenbummler auf dem Fussballplatz

Seit 1981 ist der Werkstattchef einer Carrosserie bereits SR. Vorher spielte er in Augst in der 3. Liga Fussball. Ein Knochenbruch brachte ihn zur SR-Karriere. Eine Laufbahn, die vom Erfolg gekrönt wurde. Von 1989-1999 war er 2. Liga SR, gleichzeitig stand er bei regionalen Spitzen-Refs wie Bochsler, Rudin oder Fässler, an der Linie bis hinauf in die NLA. Nebst den vielen Einsätzen als SRA in der Oberliga, erinnert sich Egon mit Freude noch an ein Nachwuchsspiel, welches als Vorspiel des Knüllers FCZ-FCB stattfand. Somit durfte er vor 17'000 Zuschauern pfeifen. Die Leidenschaft für die Schiedsrichterei liegt übrigens in der Familie: auch Egons Bruder ist SR.



Neben der SR-Tätigkeit hat der 56 Jährige aber eine weitere Leidenschaft: das Reisen. „Ich habe einfach den Plausch am Reisen und sehe gerne die Welt“, meint Egon. Alle europäischen Länder, bis auf Albanien, hat er bereits bereist. Dabei reist er oft auf eigene Faust, auch abseits der bekannten Touristenorte. Wenn man ihn ein paar Wochen lang auf den Fussballplätzen der Region vermisst, wo er als 3. Liga-Schiri, SRA und Inspizient tätig ist, dann ist Egon wahrscheinlich mal wieder auf einer Kreuzfahrt. Seine Reisen haben ihn schon zum Panamakanal, in den Fernen Osten, nach Afrika oder

Russland geführt. Allerhand hat er dabei schon erlebt und einige kritische Situationen überstanden. Einmal war er ganz allein in Island unterwegs. Ohne Funk und ohne Handy blieb er auf einer Bergstrasse strecken. Die Strasse war nicht mehr zu erkennen und Egon wurde fast eingeschneit. Ein anderes Mal wanderte er 4 Tage lang mit Rucksack in den Anden. Wenn er von seinen Abenteuern berichtet, leuchten Egon die Augen und er lächelt über alles, was er schon erlebt hat. Wenn diese **PFIFF**-Ausgabe in den Versand kommt, wird Egon gerade auf seiner nächsten Weltreise sein. Die Reise führt ihn nach Australien. Eine Kreuzfahrt führt ihn anschliessend nach Französisch Polynesien, danach nach Hawaii und zum Schluss nach Los Angeles.

Egon ist mit Fremdsprachen nicht gerade bewandert. Nebst Schweizerdeutsch beschränken sich seine Fremdsprachenkenntnisse auf das Hochdeutsch... Als erfahrener und routinierter Schiri kommt Egon somit mit seiner Gestik zum Zuge. Ein Steak und einen Tropfen Weissen hat er noch überall bekommen...

Wir hoffen, der sympathische Pratteler bleibt dem Regionalfussball noch lange erhalten!

*Roger Nesti*

## Aus der Region

### Aus dem Regionalvorstand

Nach dem Rücktritt von Peter Ducret ist per Ende Saison ein weiterer Abgang aus dem Regionalvorstand zu vermelden. Battal Atici hat an der letzten Sitzung seinen Rücktritt bekannt gegeben. Battal bleibt dem SSV als Auswahltrainer zur Verfügung. Der SSV freut sich die erfolgreiche Zusammenarbeit weiterführen zu können. Aufgrund dieser Rücktritte befasste sich der Vorstand in seinen letzten Sitzungen eingehend mit der Struktur des Vorstandes und überarbeitete die Pflichtenhefte der einzelnen Vorstandsmitglieder.

### Traningsspiele SR-Mannschaft

Als Vorbereitung für den Ceppi-Cup trug unsere SR-Mannschaft zwei Trainingsspiele gegen Drittligisten aus. Gegen Black Stars resultierte ein knapper 6:5-Sieg am 27.02.10, gegen Bottecchia am 12.03.10 eine klare 1:4-Niederlage.

### Konditionstest und Leistungscup

Der 2./3. Liga Konditionstest vom 31. Mai in Pratteln (Beginn **NEU um 18.30 Uhr**, Stadion Sandgruben) gilt auch als Leistungscup. Die Teilnahme steht auch SR aus den unteren Ligen offen. Für diese ist aber eine Anmeldung erforderlich. Mehr Infos und Anmelde-talon findet man in der letzten **PIFF**-Ausgabe, die unter [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch) heruntergeladen werden kann.

### SR-Sportwoche 2010

Auch dieses Jahr findet die SR-Sportwoche im Juli (3.-10. Juli 2010)

auf der Lenzerheide statt. Mehr Informationen unter [www.ssv-asa.ch](http://www.ssv-asa.ch). Der Regionalverband und der FVNWS leisten wie gewohnt einen Beitrag an die Lagerkosten. Während der SSSW findet auch dieses Jahr ein GAK-Kurs statt (Anmeldetalon online unter [www.ssv-asa.ch](http://www.ssv-asa.ch) oder auf Seite 20).

### Schweizerisches SR-Turnier in Windisch/AG

Gastgeber des diesjährigen Schweizer SR-Turniers ist die Region Aargau. Spielort ist Windisch. Neu findet das Turnier an einem einzigen Tag statt: Sonntag, 20. Juni 2010. Die NWS tritt wie gewohnt mit einer Aktiv- und einer Seniorenmannschaft an. Bei den Aktiven ist unsere Region amtierender Schweizermeister. Gespielt wird in beiden Kategorien mit 7er-Fussball. SR, die gerne mitspielen möchten, melden sich bei Battal Atici (079 739 59 68).

### Kartengrüsse aus Spanien

Auch dieses Jahr lässt uns Bruno Trüssel die besten Grüsse aus dem Trainingslager des FC Liestal zukommen. Besten Dank!

### Inserate

Auch für die neue Saison ist der **PIFF** auf die Einnahmen der Inserate angewiesen. Aufruf an alle SR: schaut euch doch im beruflichen und privaten Umfeld um. Der Insertionsauftrag (Seite 30) kann auch auf unserer Webseite [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch) heruntergeladen werden. **In der Zwischenzeit berücksichtigt bitte unsere aktuellen Inserenten!**

## Schweizerischer Schiedsrichter-Verband, Region Nordwestschweiz Redaktion „PFIFF“

---

### Insertions-Auftrag für die Saison 2010/11 (August 2010 bis Juli 2011)

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Kontaktperson: \_\_\_\_\_

Tel.-Nr.: \_\_\_\_\_ FAX-Nr.: \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Homepage www. \_\_\_\_\_

Angegebene Homepage unter [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch) verlinken  JA  NEIN

Der/Die Unterzeichnete erklärt sich bereit, im Verbandsorgan „PFIFF“ des Schweizerischen Schiedsrichter-Verbandes, Region Nordwestschweiz, zu nachstehenden Konditionen ein Inserat für den Zeitraum August 2010 bis Juli 2011 (vier Ausgaben) zu platzieren:

- |                          |                    |           |
|--------------------------|--------------------|-----------|
| <input type="checkbox"/> | 1/1-Seite          | CHF 400.— |
| <input type="checkbox"/> | 1/2-Seite          | CHF 330.— |
| <input type="checkbox"/> | 1/3-Seite          | CHF 235.— |
| <input type="checkbox"/> | 1/4-Seite          | CHF 200.— |
| <input type="checkbox"/> | 1/1-Umschlag-Seite | CHF 920.— |
| <input type="checkbox"/> | 1/2-Umschlag-Seite | CHF 470.— |

#### Gestaltung

- gemäss Datei via E-Mail
- gemäss beiliegender Vorlage
- wie bisher
- Bitte um Rückruf

\_\_\_\_\_  
Ort/Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

Senden an:

Roger Nesti  
Claragraben 116  
4057 Basel

Tel. P : 061 681 02 22  
FAX G : 061 271 78 56  
Tel. G : 061 271 78 52  
E-Mail P: [nesti@balcab.ch](mailto:nesti@balcab.ch)  
E-Mail G: [nesti@fopras.ch](mailto:nesti@fopras.ch)

# VISAM *sport*

**Referee**  
VELEGG



**Alle Schiedsrichter Mitglieder  
erhalten 15% Rabatt!**

**Birsfelden**

Hauptstrasse 75  
CH-4127 Birsfelden

Tel. 061 313 40 20  
Fax 061 313 40 21  
[visam@visam.ch](mailto:visam@visam.ch)

**Liestal**

Poststrasse 9  
CH-4410 Liestal

Tel. 061 922 15 10  
Fax 061 923 84 70  
[visamliestal@bluewin.ch](mailto:visamliestal@bluewin.ch)

[www.visam.ch](http://www.visam.ch)

## 46. SSV-Winterbummel

### **Pulverschnee gut - 3427 kg lebend Gewicht - vo Schönebuech bis Ammel !**

Unter diesem Motto stand der dies-jährige Winterbummel. 37 dick vermummte Gestalten bestiegen am 9. Januar 2010 den Regio S Zug Richtung Olten. Bei einem kurzen Abstecher im Werkhof Tecknau, gestärkt mit Feuerwasser, mussten zuerst einmal alle auf die Waage. Findige Köpfe brachten dieses Prozedere bald mit dem obligaten Winterbummel-Wettbewerb in Verbindung.

Weiter ging die Reise mit dem Postauto nach Oltingen. Unter der Führung von Fritz Schwörer und seinem Hund setzte sich das Team „Guet z’Fuess“ beim Mooshof in Wenslingen ab und nahm den Wanderweg unter die Füsse. Der tags zuvor gefallene Neuschnee knirschte leise unter den Schuhen und so war es trotz der Kälte ein sehr angenehmes Wandern. Im Restaurant Ochsen in Oltingen war das Kutschenteam wie üblich bereits beim Jassen, als wir dort zur Stärkung einkehrten.

Um 11 Uhr brachen die Marschtüchtigen wieder auf. Vorbei an einem romantischen Wasserfall auf dem mit Pulverschnee bedeckten, dadurch herrlich weichen Waldboden, erreichten wir leichtfüssig die Anwiler Talweiher. Die hochwinterlichen Verhältnisse verliehen dieser Wanderung „dr Wald ab“ besonderen Charme. Für den perfekten Wintertag fehlte nur noch ein wenig Sonnenschein.

In Rothenfluh erwarteten uns Walter Tschumi und die Kameraden im

Restaurant Säge, wo uns es ein reichhaltiges und sehr bekömmliches Mittagessen serviert wurde. Wie vermutet lautete da die Wettbewerbsfrage: wie viel Gewicht haben heute Morgen alle 37 Personen auf die Waage gebracht? Nun war Rechnen angesagt, während Walti bekannt gab, dass Claudio Circhetta als Sponsor den Gabentisch bereichert hatte.

Der Sieger des Wettbewerbs, Kurt Frauchiger verschätze sich nur gerade um 400 Gramm, was angesichts des Gesamtgewichts von 3427,4 kg doch verblüffte. Kannte der Sieger den spanischen Serranoschinken, der auf dem Gabentisch stand nicht, oder fürchtete er das Gewicht? Mit rund 7 Kilo Schinken trat dann nämlich ich den Heimweg an, notabene mit einem Umweg an den NLB Eishockeymatch EHC Basel - HC Lausanne. Die Schlepperei hat sich auf jeden Fall gelohnt, der Schinken mundete ausgezeichnet.

Auf der Rückreise nach Basel verliessen uns unterwegs nach und nach einige Kameraden, so dass sich nur noch ein paar wenige Unentwegte zum Schlummertrunk im Restaurant Alte Post trafen. Im Namen aller Teilnehmer bedanke ich mich bei Walter Tschumi und dem Nachfolger von Julien Müller, Fritz Schwörer, für die gute Organisation dieses unvergesslichen, seinem Namen alle Ehre machenden Winterbummels.

*Annemarie Horat*



## Impressionen Winterbummel



Weitere Fotos unter [www.ssv-nws.ch](http://www.ssv-nws.ch)

Fotos: A. Horat





# VETERANEN-VEREINIGUNG DES SFV REGION NORDWESTSCHWEIZ

## ANMELDUNG

Bitte in Blockschrift ausfüllen, oder: [www.veteranenvereinigung-nws.ch](http://www.veteranenvereinigung-nws.ch)

Ich wünsche als Mitglied in die Veteranen-Vereinigung Nordwestschweiz des Schweiz. Fussballverbandes SFV aufgenommen zu werden.  
Der Jahresbeitrag beträgt Fr. 25.–.

Name und Vorname: \_\_\_\_\_

Geb.-Datum: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Postleitzahl: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Mitglied des Fussballclubs: \_\_\_\_\_

Verbandsabzeichen Fr. 6.–  Ja /  Nein

Empfohlen durch: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Einsenden an:

**Veteranen-Vereinigung des SFV  
Region Nordwestschweiz  
4005 Basel**

**EBM**  
Energie bewegt

**Sport ist Energie**



Elektra Birseck EBM Energie Netz Technik Telematik  
EBM, Weidenstrasse 27, CH-4142 Münchenstein 1, Tel. 061 415 41 41, Fax 061 415 46 46, ebm@ebm.ch, www.ebm.ch



Höchstleistung.

Wer ganz vorne mitmischen will, muss mehr leisten als die Konkurrenz. Darum gibts bei uns tiefe Gebühren, attraktive Hypotheken, Pauschaltarife für Börsengeschäfte und Beratung auch am Samstag.

Für mehr Informationen oder ein persönliches Gespräch erreichen Sie uns unter 0848 845 400. Alles zu unseren Angeboten und Leistungen finden Sie zudem auf [www.migrosbank.ch](http://www.migrosbank.ch)

**MIGROSBANK**

Es geht auch anders.

**reftools.ch**

ENJOY THE GAME!



**Top Produkte für Schiedsrichter**

reftools gmbh · Bubikonstrasse 45a · CH-8635 Dürnten  
Tel. 055 250 53 22 · Fax 055 250 53 23 · [www.reftools.ch](http://www.reftools.ch)

## Die Schiris wagten sich aufs Glatteis – mit Erfolg

Die Festtagsmüdigkeit noch in den Knochen, nichts desto trotz traf sich am Samstag, 2. Januar ein Haufen Möchte-Gerne-Eishockeycracks zum 3. Hockeyplausch auf der Kunsteisbahn in Rheinfelden. Beim genauen Hinschauen waren da viele altbekannte Gesichter zu erkennen, deren Körper sich von Jahr zu Jahr schwieriger tun, in die hautengen Eishockeyrüstungen zu schlüpfen, geschweige denn sich in diesen Klamotten wohlzufühlen. „Die zur Verfügung gestellten Ausrüstungen werden immer enger!“ war zu hören..... Na ja, aber auch Schiri-Kollegen, welche sich erstmals bei diesem Event aufs Eis wagten, waren mit dabei, und das nicht mal schlecht.

Die Akteure lieferten den Zuschauern (es waren ungefähr 10 unentwegte Fans mit dabei) packende Duelle, welche das Eis beinahe zum Schmelzen brachten. Man wähte sich fast in die Spengler-Cup-Spiele zurückversetzt. Einige entwickelten eine derart grosse Leidenschaft, dass sie sogar die Eiszeit vergassen. Sie waren teilweise ununterbrochen rund 10 Minuten auf

dem Eis. Nur durch die Zurufe eigener Kollegen „Chum jetzt ändlich uuse!“ fand ihr Auftritt ein jähes Ende, aber keine 3 Minuten später kurvten sie schon wieder mit dem Puck am Stock übers Eis. Ganz sicher nicht ausgewechselt wurde „Spektakel“ Raini, der die Bude bei den „Reds“ dicht hielt und so manche Chance vereitelte. Er brachte die gegnerischen Angreifer schier zur Verzweiflung. Aber auch „Keeper René“ auf der anderen Seite machte einen ausgezeichneten Part zwischen den Pfosten. Bravo unseren beiden Tormännern!

Langsam machte sich die Müdigkeit bemerkbar, überharte Checks führten zu einigen Unterbrüchen. Aber der bei den Schiris wichtige Fairness-Gedanke blieb stets gewahrt, es wurde mit fairen Mitteln gespielt. Es kam auch vor, dass sich ein Crack entschloss, in der Drittelpause in die gegnerische die Mannschaft zu wechseln, der Name dieser Person ist der Redaktion unbekannt, wahrscheinlich besser so, denn genutzt hat es letztendlich nicht viel. Da muss doch was mit Schmiergeld gelaufen sein. Das Team „Red“,



gespickt mit Stars aus dem Aargau, Baselland und Basel-Stadt, erzwang schliesslich deutlich einen Sieg gegen die „Blues“.

Das Resultat wurde dann schnell zur Nebensache, als unser SSV Präsi Roger Koweindl einen Apéro in der „Blues Kabine“ ankündigte und wir anschliessend (mit einigen blauen Flecken) mit Fondue im klubeigenen Restaurant verwöhnt wurden. Roger liess es sich nicht nehmen, hielt dann gleich noch eine Neujahrsansprache und wünschte der ganzen Welt Freude

und Frieden. Dem Wirtepaar danken wir für die gastfreundliche Bedienung und für das offerierte „Gletscherwasser“. Es war wiederum ein Top-Anlass, es wurde viel gelacht, es ging ernsthaft, aber immer fair zur Sache. Rundum ein gelungener Jahresanfang für die Schiris. Danke allen, welche bei der Organisation dieses hoffentlich auch 2011 wieder stattfindenden Anlasses mitgeholfen haben. Für mich als ‚Neuling‘ war es ein Super-Erlebnis.

*Tobias Thommen*

## Frühlingserwachen bei den Veteranen

Frühlingserwachen bei den Veteranen  
Bei der Fussball-Veteranen-Vereinigung Nordwestschweiz hat die „Saison“ 2010 bereits begonnen. Die ersten zwei Veranstaltungen waren ein voller Erfolg.

Am Dienstag, den 9. März 2010 konnte der Bus „Heinz Frei-Reisen“ mit 39 Teilnehmern losfahren. Die Fahrt ging über Schopfheim durchs Wehratal nach Todtmoos – St. Blasien zum Zwischenhalt. Im Café-Bäckerei Aich genossen wir Kaffee und Gipfeli. Um 11.45 Uhr fuhren wir weiter über Häusern – Schluchsee zum Zielort Bonndorf. Im Gasthaus zum Kranz wurden wir zum Schinkenseminar erwartet. Eine Fachfrau der Firma Adler erklärte uns mit einer Diaschau die Verarbeitung „vom Schwein zum geräucherten Schinken“. Nach dem interessanten Vortrag erhielten wir alle ein Präsent. Danach durften sich alle an dem reichhaltigen Schinkenbuffet mit Beilage bedienen. Nach dem Essen fuhren wir noch zur Firma Adler. Im

Fabrikladen wurden die Produkte zum Kauf angeboten. Die Heimfahrt führte uns über Waldshut – Säckingen – Rheinfelden nach Basel. Alle Teilnehmer waren begeistert von diesem Ausflug. Ein Dank geht an Heinz Frei für die gute, sichere Fahrt.

Am Samstag, den 20. März 2010 konnte Hans Waltert im Personalrestaurant der Firma Bell AG in Basel 61 „spiel-freudige“ Jasser begrüßen. In vier Gängen wurde um den Tagessieg gespielt. Mit einer beachtlichen Punktzahl gewann Jaeck René das Turnier. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer konnten einen Preis entgegen nehmen. Der reichhaltige Gabentisch wurde von COOP Pfauen zusammengestellt. Gesamthaft gesehen verlief das Turnier gut. Dem Personal der Firma Bell AG und COOP Pfauen einen grossen Dank für die Mitarbeit. Hans Waltert einen herzlichen Dank für die gute Organisation.

*Karl Trachsel*



**Jürg Burkhart**  
Versicherungs- und Vorsorgeberater



**Fairplay zählt nicht nur im Fussball.**  
*Als Schiedsrichter und Versicherungs-  
berater der Mobiliar Versicherung weiss  
ich, wie wichtig dies ist.  
Gerne berate ich auch Sie in allen  
Versicherungsfragen und finde für Sie  
die optimale Lösung.*

## **Die Mobiliar**

*Versicherungen & Vorsorge*

Agentur Sissach  
Hauptstrasse 52a, 4450 Sissach  
Telefon 061 976 96 64, Fax 061 976 96 67  
juerg.burkhart@mobi.ch, www.mobiliestal.ch

200506D03GA



**Reinhard Ott AG**  
**Keramische Beläge**  
**4132 Muttenz**

Zwinglistrasse 7  
4132 Muttenz  
Tel. 061 461 65 11  
Fax 061 461 96 90

Fabrikmattenweg 13  
4144 Arlesheim  
Tel. 061 702 11 60  
Fax 061 702 11 61

Ihre Firma für:

**Plättli Reparaturen**  
**Plättli in Um- und**  
**Neubauten**

**Neu / New / Nouveau**  
**Internet: [www.ottag.ch](http://www.ottag.ch)**  
**E Mail: [keramik@ottag.ch](mailto:keramik@ottag.ch)**

Auf Schweizer Fussballplätzen wird zu viel gefoult. Spielt fair.



suvaliv

Sichere Freizeit



**Der Weinlieferant  
der offiziellen SSV-Anlässe  
in der NWS.**

**Pietropaolo AG**

Getränke & Weine  
Schneckelerstrasse 11 - 4414 Füllinsdorf  
Tel. +41(0)61 901 40 70  
Fax +41(0)61 901 44 13  
[www.pietropaolo.ch](http://www.pietropaolo.ch)  
[verkauf@pietropaolo.ch](mailto:verkauf@pietropaolo.ch)

RESTAURANT - PIZZERIA  
**N  
REN  
BAHN**

St. Jakobs-Strasse 106  
CH-4132 Muttenz

Tel. 061 461 74 75  
Fax 061 461 74 80

**Öffnungszeiten:**

Montag – Samstag 08.00 – 24.00 Uhr  
Sonntag 17.00 – 24.00 Uhr  
warme Küche bis 22.00 Uhr

## Herzlichen Glückwunsch!

<b>5. Juni</b>	<b>Jakob Oettli</b>	<b>80</b>
6. Juni	Leo Martina	60
26. Juni	Karl Trachsel	75
2. Juli	Peter Bürgin	75
3. Juli	Oscar Borgeaud	75
10. Juli	Bruno Onorini	75
11. Juli	Hüseyin Ari	50
24. Juli	Ali Bozardic	20
<b>6. August</b>	<b>Hein Von Arx</b>	<b>80</b>
7. August	Mario Grava	50
29. August	Ivan Colina	20



Wir wünschen allen Jubilaren alles Gute, Gesundheit und viel Glück auf dem weiteren Lebensweg.

## SSV-Agenda

<b>Leistungscup</b>	<b>MO</b>	<b>31. Mai 2010</b>
<b>Generalversammlung</b>	<b>DO</b>	<b>3. Juni 2010</b>
<b>Erlebniswochenende</b>	<b>SA-SO</b>	<b>12. /13. Juni 2010</b>
<b>Schweizer SR-Turnier</b>	<b>SO</b>	<b>20. Juni 2010</b>
<b>SSV-Sportwoche Lenzerheide</b>	<b>SA-SA</b>	<b>3. – 10. Juli 2010</b>

## Neu-SR

Folgende 14 Schiedsrichter haben den GAK 2010 erfolgreich abgeschlossen:

Ajvazi Armend	FC Liestal
Branca Davide	SV Sissach
Bulut Olcay	FC Concordia Basel
Coigny Nicolas	FC Oberdorf
Gatti Alessandro	FC Black Stars
Huwiler David	FC Laufen
Krishnakumar Nishanthan	BSC Old Boys
Kuhn Manuel	FC Liestal
Oezbek Emre	FC Türkgücü Basel
Parra Raúl	US Bottecchia Basel
Schaub Florian	FC Oberdorf
Turan Mithat	SC Binningen
Turan Serhat	SC Binningen
Zuber Patrick	FC Caipirinha Reinach

Der SSV-NWS und die SK gratulieren zum erfolgreichen Kursabschluss. Wir heissen alle neuen SR-Kollegen herzlich in unseren Reihen willkommen. Bei der Ausübung der SR-Tätigkeit wünschen wir viel Freude und einen grossen Durchhaltewillen.